



이것은 일본어의 조사표를 번역한 것입니다.

"조사표의 기입 방법의 번역문"도 참고하시고 **일본어의 조사표에 기입해** 주시기 바랍니다.

검은색 연필 또는 샤프 펜슬로 기입하시고 잘못 기입한 경우는 지우개로 깨끗이 지워 주시기 바랍니다.

일본어의 조사표는 기계가 판독하므로 더럽히지 않도록 주의해 주십시오.



총무성 통계국

전화
번호

{ 모르는 것이 있을 경우 전화를 거는 일이 있습니다 }

세대 구성원에 대하여 (1부터 4란까지는 두장 이상의 조사표를 사용할 경우는 첫장에만 기입해 주십시오)

1 세대 종류

일반 세대
(1인 가구, 회사 등 독신
기숙사의 입주자 포함)

학교
기숙사의
학생

병원이나
요양원의
입원자

양로원 등
사회 시설의
입소자

기타

2 세대 구성원의 수

합계

남

여

• 세대 전원의 수를
기입해 주십시오

3 주거의 형태

자택

민영의
임대주택

도도부현/
시구청촌
운영의
임대주택

도시재생
지구(UR)/
공사 등의
임대주택

사택/
공무원
주택

전세방

회사 등의
독신료/
기숙사

기타

4란으로

5란으로

4 건물 유형

단독주택

공동주택(아파트,
맨션 등)

연립주택(테
라스하우스
포함)

기타

건물
전체의
층수

층 건물

거주하고
있는 층수

세대 전원에 대하여 (세대원별로 기입해 주십시오)

5 이름과 성별

• 평소 살고 있는 사람을 모두 기입해 주십시오

(이름)

남

여

6 세대주와의 관계

• 세대주 배우자의 조부모는 "조부모"란에 표시해 주십시오

• 세대주 배우자의 형제자매는 "형제자매"란에 표시해 주십시오

• 손자/손녀의 배우자는 "손자/손녀"란에 표시해 주십시오

• 형제자매의 배우자는 "형제자매"란에 표시해 주십시오

세대주 또는
대표자

세대주
배우자

자녀

자녀의
배우자

세대주
부모

세대주
배우자의
부모

손자/손녀

조부모

형제자매

기타
친척

동거
직원

기타

7 생년월일

• "양력"란에 표시하고 태어난 연도(4자리)와 달을 기입해 주십시오

메이지

다이쇼

쇼와

헤이세이

레이와

양력

년

월

8 배우자의 유무

• 혼인 신고의 유무에 관계없이 표시해 주십시오

결혼한 적이 없다
(유아 등을 포함)

배우자 있음

배우자 사망

이혼

9 국적

• 일본국적 이외의 경우는 해당 국가명도 기입해 주십시오

일본

일본 이외

(국가명)

10 현 거주지에 거주한 기간

• 태어나서부터 계속해서 현 거주지에 살고 있는 경우는 태어나서부터에만 표시해 주십시오

태
어
나
서
부
터

1
년
미
만

1
년
5
년
미
만

5
년
10
년
미
만

10
년
20
년
미
만

20
년
이
상

뒷면으로

11란으로

뒷면으로

11 5년 전(2020년 10월 1일)에는 어디에 거주하셨습니다?

• 2020년 10월 1일 후에 태어난 사람에 대해서는 평소 살고 있던 곳을 표시해 주십시오

• 같은 구/시정촌내의 다른 곳 또는 다른 구/시정촌에 표시했을 경우는 도도부현/시구청촌의 명칭도 기입해 주십시오 (도쿄도구부와 정령지정도시의 경우는 구의 명칭까지 기입해 주십시오)

• 정령지정도시란
삿포로시/센다이시/사이타마시/지바시/요코하마시/가와사키시/
사가미하라시/니가타시/시즈오카시/하마마쓰시/나고야시/
교토시/오사카시/사카이시/고베시/오카야마시/히로시마시/
기타큐슈시/후쿠오카시/구마모토시를 말합니다

현 거주지

같은 구/시정촌
내의 다른 곳

다른 구/
시정촌

일본 이외

살고 있던 곳을 기입해
주십시오

도도
부현

시군
지청

구
정촌

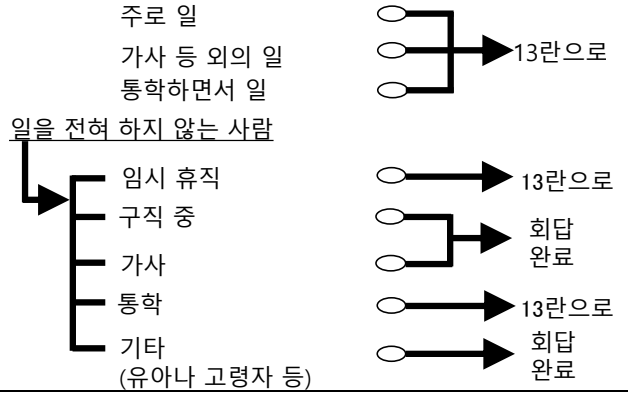
→→→ 뒷면으로 (제2면) →→→→

調査員 記入欄	市区町村コード □□□□□□	調査区番号 □□□□-□-□□	世帯番号 □□□□	この世帯の調査票 □□□□ 枚のうち □□□□ 枚目
------------	-------------------	--------------------	--------------	-------------------------------

事務使用欄 □

12 2025년 9월 24일부터 30일까지의 1주일간 일을 했습니까?

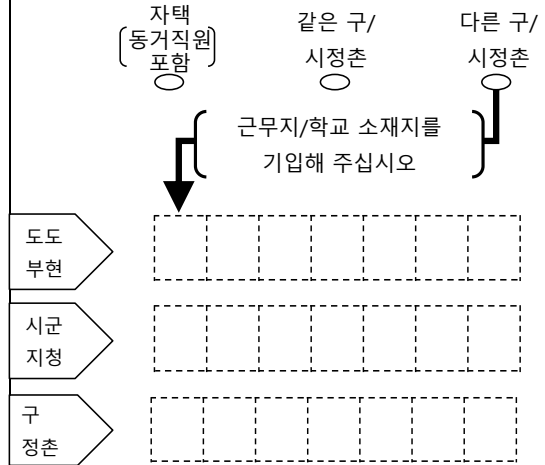
- 일이란 임금 등을 받는 일을 말합니다
- 일에는 가업(농업이나 가게의 일 등) 보조/부업/시간제 작업/아르바이트도 포함됩니다
- 통학에는 일본어학교 등의 전문학교에 다니고 있는 경우도 포함됩니다



12란에서 "임시 휴직"에 표시한 사람은 13~16란에 그 쉬고 있던 일에 대해서 기입해 주십시오

13 근무지 또는 학교 소재지

- 일도 하고 통학도 하고 있는 사람은 일하고 있는 곳에 대하여 표시해 주십시오
- 같은 구/시정촌 또는 다른 구/시정촌에 표시한 경우는 도도부현/시구정촌의 명칭도 기입해 주십시오 (도쿄도구부와 정령지정도시의 경우는 구의 명칭까지 기입해주시십시오)
- 정령지정도시란
삿포로시/센다이시/사이타마시/지바시/요코하마시/가와사키시/
사가미하라시/니가타시/시즈오카시/하마마쓰시/나고야시/
교토시/오사카시/사카이시/고베시/오카야마시/히로시마시/
기타큐슈시/후쿠오카시/구마모토시를 말합니다



12란에서 "통학"에 표시한 사람은 14~16란에 표시할 필요가 없습니다

14 피고용인인가 자영업자인가

- 파트/아르바이트/기타에는 계약 사원이나 촉탁 등도 포함됩니다
- 자영업주란 개인으로 사업을 경영하고 있는 사람이나 자유업의 사람을 말합니다

피고용인

정규종업원

파견사원

파트/아르바이트/기타

회사의 임원

자영업주

종업원 있음

종업원 없음

가족종업자

부업

"조사표의 기입 방법의 번역문" 8페이지의 기입 방법의 예를 보시고 자세히 기입해 주십시오

15 직장 명칭과 업무 내용

- 일을 하고 있는 직장
(본사, 지점, 영업소, 공장, 상점 등)의 명칭을
기입해 주십시오
- 그 직장에서 주로 맡고 있는 업무 내용을 자세히 기입해
주십시오
- 파견사원은 파견처에 대하여 기입해 주십시오

직장
명칭

업무
내용

16 일의 내용

- 실제로 하고 있는 주된 일의 내용을 자세히 기입해 주십시오